



ProChile
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

The background of the entire page is a photograph of a book fair booth. On the left, there are several wooden shelves filled with various books. In the center-right, a woman with her hair in a ponytail is looking at a book. Behind her, a man is also looking at a book. In the background, there is a large wall graphic of a person's face with a book open over their mouth, surrounded by stylized white leaves. The right side of the image is partially covered by a large orange diagonal shape.

**PRIMERA
CAPACITACIÓN
EN EL
PROCESO
EXPORTADOR
PARA EMPRESAS
DEL ECOSISTEMA
DEL LIBRO**

25-29 SEPTIEMBRE 2017-SANTIAGO DE CHILE

ANTECEDENTES

La industria del libro en Chile se ha enriquecido y diversificado en los últimos años con el surgimiento de multiplicidad de empresas pequeñas, cuyos catálogos reflejan, en nuestro país y con nuestros temas y autores, la tendencia mundial hacia la bibliodiversidad.

Se trata de libros dirigidos a lectores de nichos específicos, que suelen publicarse en pequeñas tiradas y que incursionan no sólo en nuevas modalidades de producción y formatos, sino, esencialmente, en una caudalosa diversidad de contenidos, que recorren los libros infantiles y juveniles, los cómic, las diversas ramas del arte, la creación literaria, las humanidades, las ciencias sociales e, inclusive, el conocimiento y la investigación en ciencias aplicadas.

En los últimos ocho años han surgido alrededor de 25 nuevos sellos editoriales (algunos de ellos microempresas), que se suman a las más de 80 editoriales “independientes” ya existentes, es decir, a empresas no dependientes de consorcios internacionales asentados en Chile, sino a pymes nacionales con catálogos surgidos de nuestra creación cultural, literaria y académica chilena. Paradojalmente, la originalidad de estas propuestas y su fuerte sello nacional las hacen más exportables hacia algunos nichos de mercado en el extranjero, gracias a la bibliodiversidad imperante en la demanda internacional y al diálogo que entablan con la oferta del movimiento global de los llamados “editores independientes”.

Por otra parte, desde el punto de vista del sector

público, la “Política Nacional de la Lectura y el libro 2015- 2020” ha desencadenado una dinámica promisorio, toda vez que uno de sus ejes fundamentales es el apoyo a la industria del libro y a su internacionalización. Uno de los efectos determinantes de esta política es que la CORFO ha incluido al editorial entre los sectores prioritarios del Programa Estratégico de Economía Creativa. A su vez, PROCHILE es la entidad que asume la responsabilidad de apoyar la internacionalización de nuestra industria editorial, a través del cumplimiento de las medidas sobre Industria e Internacionalización contenidas en la Política Nacional de la Lectura y el Libro 2015-2020 cuyo avance es analizado en la Mesa de trabajo de ProChile, DIRAC y CNCA, espacio donde se definen las ferias y otras acciones de promoción internacional del sector.

En cumplimiento de estos compromisos, PROCHILE, en convenio con el CNCA, se propone iniciar un proceso de capacitación especializada para empresas del ecosistema del libro.

OBJETIVO GENERAL

Capacitar a Mipymes del ecosistema del libro en el proceso exportador, considerando las distintas modalidades que éste puede revestir en sus formatos tradicionales e innovador, así como sus distintas etapas, normativas nacionales y extranjeras, los hitos de valor agregado y las condiciones de negociación, con el fin de fortalecer su capacidad de enfrentar las dificultades y desafíos que implica exportar. Con este objetivo hemos diseñado dos jornadas de capacitación que se desarrollarán de forma sucesiva durante una semana. La primera abordará los aspectos de la oferta y la segunda aquellos relativos a la demanda internacional.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Entregar información actualizada acerca de las formas tradicionales e innovadoras de exportación en la industria y el comercio librero.
- Entregar información necesaria sobre los temas tributarios, contables y de seguro relacionados con la exportación.
- Entregar información necesaria sobre temas de aduanas, de transportes y logísticos relacionados con la exportación.
- Entregar la información necesaria sobre propiedad intelectual y otros derechos

específicos posibles de la industria editorial, que permita la venta de derechos en sus diferentes modalidades, como formato de exportación.

- Identificar las principales dificultades que enfrenta una empresa Mipyme a la hora de exportar libros.
- Dar a conocer a las empresas las principales tendencias en los mercados extranjeros, con el fin de identificar la potencialidad de su oferta exportable.
- Individualizar la oferta nacional con mayor potencialidad de exportación.
- Identificar los principales mercados extranjeros que ofrecen ventajas a la oferta chilena.

RESULTADO ESPERADO

Al término de esta capacitación esperamos contar con un número importante de empresas (alrededor 30 Mipymes) conocedoras del proceso exportador, de las dificultades que involucra dicho proceso (logísticas, tributarias, contables, piratería, impagos, moras, irregularidades e ilícitos probables en los mercados extranjeros, etc.). La participación en este taller deberá permitir a las empresas analizar su propio catálogo a la luz de la información entregada sobre potencialidad de su oferta y tendencias del mercado.

BENEFICIARIO

30 empresas Mipyme del ecosistema del libro.

CONTENIDO

APORTES DESDE EL SECTOR PÚBLICO

- Política Nacional de la Lectura y el Libro 2015-2020
- Convenio CNCA-DIRECON
- Instrumentos públicos para la internacionalización

LA OFERTA EN EL SECTOR EDITORIAL

- Proceso exportador en el libro de papel
- La propiedad intelectual en los procesos de venta de los diferentes derechos
- Libro digital y nuevos modelos de negocio
- Derechos de publicación, traducción, co-edición. Modelos de venta
- Aspectos tributarios.

OPORTUNIDADES EN LA DEMANDA INTERNACIONAL

- Potenciales compradores internacionales de la oferta chilena actual
- Bibliotecas escolares de Latinoamérica, una oportunidad para la producción infantil y juvenil chilena
- Oportunidades para la comercialización del libro chileno
- Participación de empresas chilenas en ferias internacionales del libro
- La importancia de la asociatividad para la exportación. Una experiencia internacional.

PROFESORES Y RELADORES

INTERNACIONALES

Dolores Prades. Publisher de la Revista Emilia. Consultora editorial, doctora en historia económica por la Universidad de Sao Paulo (USP) y especialista en literatura infantil por la Universidad Autónoma de Barcelona. Co-directora de Laboratorio Emilia de Formación desde 2016, cuando fue creado. Curadora y coordinadora de los seminarios Conversas ao Pé da Página (2010-2015). Desde 2015 preside el Instituto Emilia y es una de las creadoras y coordinadoras del Laboratorio Emilia de Formación. Coordina en Brasil la Cátedra Latinoamericana y Caribeña de Lectura y Escritura. Fue profesora invitada de la Maestría de la Universidad Autónoma de Barcelona. Curadora de FLUPP Park – Fiesta Literaria de las Periferias de Rio de Janeiro en 2014 y 2015. Miembro del jurado del Premio Hans Christian Andersen 2016 y del Premio Bologna Ragazzi Award 2016.

Leonora Djament. Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Dicta clases de Teoría y Análisis Literario en la carrera de Letras de la UBA. Publicó el libro La vacilación afortunada. H. A. Murena: un intelectual subversivo (Colihue). Trabaja en el sector editorial desde 1996. Ha trabajado en Alfaguara. Fue Directora Editorial del Grupo Editorial Norma. Desde fines de 2007 es Directora Editorial de Eterna Cadencia Editora. En 2015 la Fundación El Libro la distinguió con el Premio al Editor del año en el marco de la Feria Internacional del libro de Buenos Aires

Nubia Macías. Periodista y gestora cultural. Trabajó 18 años para la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, de los cuáles 10 fue su directora general. También dirigió el grupo editorial Planeta para México, USA y Centroamérica. Como periodista se formó en el diario español El País, lo que le permitió quedarse en Europa varios años en calidad de corresponsal para diversos medios mexicanos. Actualmente es la directora de NM consultora, empresa dedicada al diseño, planeación y producción de proyectos culturales.

NACIONALES

Daniel Alvarez Valenzuela. Abogado. Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales, Diplomado en Derecho Informático y Magíster en Derecho Público por la Universidad de Chile. Actualmente cursa sus estudios de doctorado en la Facultad de Derecho de esa misma universidad. Profesor Invitado en el Centro de Estudios en Derecho Informático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile. Fundador y Editor General de la Revista Chilena de Derecho y Tecnología. Secretario Ejecutivo del Comité Interministerial sobre Ciberseguridad. Asesor en materias de políticas de ciberseguridad y ciberdefensa del Subsecretario de Defensa. Fundador de ONG Derechos Digitales. Ha ejercido su profesión asesorando empresas e instituciones del sector académico, editorial, audiovisual y tecnológico. Asesor Legislativo de la Ministra de Cultura del Gobierno de Chile (Consejo Nacional de la Cultura y las Artes) del período 2006 – 2010. Coautor del proyecto de reformas a la ley de propiedad intelectual que dio origen a la Ley N°20.435 sobre propiedad intelectual

Guido Arroyo González. (Valdivia, 1986). Ha publicado los libros de poesía: Postales Bs As (2006); Cerrado por derrumbe (2009); Zonas de excavación (2011) y Naturaleza Muerta (2012). Desde el año 2006 dirige el sello Alquimia ediciones. Actualmente termina una tesis para doctorarse en Filosofía y ejerce como vocero de la Cooperativa Editores de la Furia.

Berta Inés Concha Hernández. Estudió Derecho en la Universidad de Chile y Estética en la P. Universidad Católica. Lectora profesional, editora y traductora y Directora de Promoción y Publicidad de Siglo XXI. En Washington, D.C., EE.UU., fundó Hispania Book Distributor, librería y distribuidora de libros en castellano. En España, fue Directora de Promoción Exterior de Publiexport, S.A., consorcio exportador integrado por 280 empresas editoriales. Directora de Promoción Internacional de la Biblioteca Quinto Centenario. En Barcelona, fundó L'Alebrije, librería y distribuidora de libros latinoamericanos en España y Europa. En 1977 fundó y dirige hasta hoy Liberalia Ediciones Ltda., consultora bibliográfica, importadora y distribuidora de libros de España, Argentina, México, Brasil y EE.UU. para bibliotecas académicas y de otras instituciones públicas y privadas, así como para librerías de todo Chile. Desarrolló con Liberalia un

sólido sistema de exportación de libros chilenos hacia Europa, EE.UU. y América Latina. En 2006 fundó y dirige la librería Prosa & Política, especializada en Ciencias Sociales, Derecho, Educación, Políticas Públicas, Humanidades y libros infantiles. Con el sello de Liberalia, inició hace 10 años una línea de ediciones propias que hoy cuenta con 50 títulos publicados en varias colecciones: libros infantiles y juveniles ilustrados, además de libros especializados en Historia, Ciencias Políticas y Literatura. Es socia activa de la Librería del GAM.

Joaquín Piña. Ingeniero Civil de la Universidad Católica de Chile. Autor de diversas publicaciones en materia de comercio de servicios y en tributación internacional. Ha sido consultor de ALADI, CEPAL y el BID. Actualmente se desempeña como Secretario Ejecutivo del Centro de Comercio Internacional de Servicios de la CCS.

Constanza Mekis. Bibliotecaria, Magíster en lectura, libros y literatura infantil y juvenil en la Universidad de Zaragoza. Presidenta del IBBY Chile. Premio Bibliotecaria Destacada 2016, otorgado por el Colegio de Bibliotecarios de Chile. Fundadora de los CRA del Ministerio de Educación. Miembro de la red Iberoamericana del Laboratorio de Formación Emilia. Autora del libro La formación del lector escolar (2016) publicado por Prensas de la Universidad de Zaragoza.

Adrián Puentes. Creador de Agencia Puentes, la única agencia literaria chilena, que representa a escritores e ilustradores latinoamericanos. Cuenta con más de quince años de experiencia como editor, agente literario y profesor universitario. Estudió un Master in Publishing en la Universidad de Nueva York y Periodismo en la Universidad Católica.

Javier Sepúlveda Hales. Socio fundador de Ebooks Patagonia, una de las primeras editoriales digitales de latinoamericana. Por medio de Ebooks Patagonia colabora con autores y editoriales de la región para llevar su contenido a las principales tiendas y bibliotecas del mundo especializadas en libros digitales. Master en negocios de Thunderbird School of Global Management, Master en gestión de la Universidad de

Chile e Ingeniero Civil Industrial de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Miembro del Beta Gamma Sigma, sociedad de honor internacional a la excelencia académica en estudiantes de escuelas de negocios. Compartiendo su experiencia en ediciones e industria digital ha dado charlas en universidades, congresos y ferias del libro. Fue nombrado Embajador del Business Club de la Feria del Libro de Frankfurt 2015 junto a otras 10 personas de todo el mundo.

Sergio Toledo Carvajal. Técnico en Administración de Empresas, Marketing y Comercialización por ITESA, con cursos especializados en Marketing Estratégico por la Universidad de Chile y Marketing Organizacional por la P. Universidad Católica. Fue Jefe de Promoción y Ventas en SM Chile entre 1987 y 2000; en 2001 se desempeñó como Coordinador de Promoción y Ventas de Editores Independientes de Chile. En 2002 ingresó como Gerente de Ventas y Proyectos Especiales a Liberalia Ediciones Ltda., desempeñando funciones de diseño y ejecución de proyectos de formación, promoción y ventas de bibliografías infantiles y juveniles de Chile, América Latina y España, dirigidos al sector privado y al público; compra y venta de libros en soporte papel y negociación con editoriales extranjeras para coediciones y derechos de impresión, ya sea en Liberalia o en la contraparte extranjera; coordinación general de las ventas del sello Liberalia y de los sellos de su exclusiva distribución en la red librera de todo Chile; promoción de libros chilenos en el extranjero y coordinación de las exportaciones de libros chilenos a distribuidores de España, EE.UU., México y Argentina

Rivaldo Uribe Palma. Técnico de programación en computación y análisis de sistemas, contador general, especializado en la industria y el comercio editorial. Desde 1998 es Gerente de Operaciones de Liberalia Ediciones Ltda. Tiene a su cargo la Administración General y los departamentos de Finanzas, Tesorería, Recursos Humanos, Logística nacional e internacional y Relaciones Comerciales con Instituciones de Educación Superior, así como el pago a proveedores nacionales y extranjeros y la liquidación de derechos autorales y editoriales. Asesora a la Librería Prosa & Política en la gestión contable y administrativa, así como en sus exportaciones y sus ventas hacia el mercado público. Experto en el comercio internacional del libro, sistemas de transportes y fletes del y hacia el extranjero, transacciones y sistemas de pagos

internacionales. Cuenta con una amplia experiencia personal y comercial en los mercados y ferias de Internacionales del Libro en México, Argentina, Colombia, España y EE.UU.

Esther Valenzuela Acevedo. Contadora-auditora por la Universidad de Chile, especializada en la industria y el comercio editorial, en temas de contabilidad para distribuidoras, librerías y editoriales, centradas en materias tributarias, en comercio nacional e internacional y gestión administrativa-contable. Trabaja para Liberalia Ediciones Ltda., para Librería Prosa & Política, Librería del GAM (EDIN, S.A.), Ediciones Ekaré Sur, Librería Baobab.

FUNCIONARIOS PÚBLICOS

- Camila Caro. Coordinadora sectorial del Departamento de Industrias Creativas de ProChile.
- Martín Correa. Jefe del departamento de Propiedad Intelectual de DIRECON
- Alejandra Chacoff. Encargada de Literatura y Patrimonio de la DIRAC
- Felipe Mujica. Gerente de Chile Creativo en la Dirección de Programas Estratégicos de CORFO
- Claudio Ossa. Director del departamento de Propiedad Intelectual de la DIBAM
- Gerardo Valle. Coordinador del Programa de Internacionalización del Libro del Consejo Nacional del Libro y la Lectura
- Raúl Vilches. Jefe del Departamento de Industrias Creativas de ProChile

COORDINACIÓN GENERAL

ProChile Raúl Vilches, Regina Rodríguez , Camila Caro

CNCA Gerardo Valle

Producción

Valentina Venegas y René Bahamonde, Departamento de marketing y eventos. ProChile

Diseño y diagramación

Juan Luna, Departamento de marketing y eventos. ProChile